

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



98 | Ein neuer Versuch | Yeni bir deneme

Harry çaresizlik içinde, Julia'nın derdinin ne olduğunu bir türlü anlayamıyor. Bir ümit Julia'nın arkadaşına açılıyor. Barbara'ya Julia ile çıktığı tatilden bahsederken, birdenbire nerede hata yapmış olabileceğini fark ediyor.

Video metni

HAMBURG / SOKAKTA

KAPICI:

Ja, ja, ja, ja, selbstverliebt und egoistisch, ein Macho!

HARRY:

Ein Macho? Ben gerçekten bir maço muyum? Ich liebe Julia. Ich liebe sie ...

ANLATAN:

Harry dün gizlice bir inşaat iskelesinden Julia ve Barbara'nın konuştuklarını dinlerken yakalandı. Ne kadar da utanç verici bir durum! Julia'nın da buna bayıldığını söylemek pek mümkün değil tabii. Eski kız arkadaşı pencereyi Harry'nin suratına kapadı. Olanların ardından nazik kapıcı kadın ve ev yapımı çikolatalı pastası bile Harry'nin neşesini yerine getirmeye yetmedi.

HARRY:

Ben maço değilim! Maço değilim ben! Julia'yı seviyorum. Ben Julia'yı gerçekten seviyorum ...

ANLATAN:

Umarım bugün daha becerikli davranır.

ÇİÇEKÇİ

HARRY:

Hallo! Guten Tag!

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



ÇİÇEK SATICISI:

Guten Tag, was kann ich für Sie tun?

HARRY:

Çiçek! ... Ich hätte gern Blumen.

ÇİÇEK SATICISI:

Was für Blumen möchten Sie denn?

ANLATAN:

Güzel soru, Harry: Julia ne tür çiçek sever, biliyor musun?

HARRY:

Keine Ahnung!

ANLATAN:

Harry, Harry! „Maço“ diyorum, başka bir şey demiyorum ...

HARRY:

Schöne Blumen, romantische Blumen!

ÇİÇEK SATICISI:

Oh, ich verstehe. Sie wollen also einen romantischen Blumenstrauß?

ANLATAN:

Büyük ve romantik bir çiçek demetine ihtiyacı var!

HARRY:

Evet, evet! Ja, einen großen romantischen Blumenstrauß. Hier, diese Blumen!

ANLATAN:

Das sind künstliche Blumen.

HARRY:

Wie bitte?

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



ANLATAN:

Bunlar yapma çiçek.

HARRY:

Ama gerçek gibi görünüyorlar ...

ÇİÇEK SATICISI:

Also, kommen Sie, kommen Sie! Also, ich empfehle Rosen!

HARRY:

Au, aua, das piekst!

ANLATAN:

E güllerin dikenini vardır, herhalde batar!

HARRY:

E, bu mu şimdi romantik?

ÇİÇEK SATICISI:

Die kleineren oder die größeren Rosen? Welche finden Sie schöner?

HARRY:

Wie bitte?

ÇİÇEK SATICISI:

Die kleineren oder die größeren Rosen?

HARRY:

Hmm ... ufak güller daha güzel ...

ANLATAN:

Ama bunlar beyaz!

HARRY:

Eee?

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



ÇİÇEK SATICISI:

Rote Rosen sind romantischer als weiße.

HARRY:

Ve daha pahalılar. Ich finde die kleinen ... en güzelleri ... am schönsten!

ANLATAN:

İşte senin asıl sorunun da bu. Burada önemli olan sen değilsin, Julia.

Ve sanırım Julia da ...

HARRY:

Of, tamam tamam tamam, peki ... Ich hätte gern die großen roten Rosen!

ÇİÇEK SATICISI:

Gerne! Wie viele?

HARRY:

Zwei?

ANLATAN:

Ne? Harry! Bist du ...?

HARRY:

... undzwanzig! Zweiundzwanzig!

ÇİÇEK SATICISI:

Okay, 22 große rote Rosen!

BARBARA'NIN EVİ

HARRY:

Evet, işte burası. Hadi bakalım.

BARBARA:

Ja?

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



HARRY:

Guten Tag! Julia ile konuşmak ... şey ... Ich würde gern Julia sprechen!

BARBARA:

Julia!

JULIA:

Ja?

BARBARA:

Hier steht ein Verehrer!

JULIA:

Was?

BARBARA:

Mit roten Rosen!

JULIA:

Wer?

BARBARA:

Ein Verehrer mit roten Rosen!

HARRY:

Julia ...

JULIA:

Harry, du?

HARRY:

Ja, ich ...

BARBARA:

Ach, das ist Harry? Der Harry?

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



JULIA:

Ja, darf ich vorstellen, das ist Harry.

HARRY:

Evet, Harry benim ...

BARBARA:

Der Harry, der dir nie Blumen mitbringt?

JULIA:

Ja! Harry, ich habe dir doch gesagt, ich ... Was machst du überhaupt hier? Wie, wie, wie bist du hierher gekommen? Ich ...

ANLATAN:

Hadi, Harry! Versene şu çiçekleri artık Julia'ya!

HARRY:

Evet. Hier!

JULIA:

Was?

HARRY:

Ich, ich hoffe, du magst Rosen, rote Rosen.

JULIA:

Ja ...

HARRY:

Bitte!

JULIA:

Danke, aber ...

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



HARRY:

Julia!

JULIA:

Harry, ich möchte nicht, dass du ...

HARRY:

Bitte, ... bana ... gib mir ...

JULIA:

Was?

HARRY:

... fünf Minuten! Ich brauche nur fünf Minuten, dann Julia ... dann ... gehe ich!

JULIA:

Du bist echt hartnäckig!

ANLATAN:

Çok iyi, Harry, çok iyi, inatçılıktan vazgeçme.

BARBARA:

Wisst ihr was? Ich gehe kurz einkaufen.

JULIA:

Ach Barbara, Barbara!

HARRY:

Julia ...

JULIA:

Okay!

HARRY:

Julia ...

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



JULIA:

So, Harry, fünf Minuten! Also, was ist?

HARRY:

Julia, seni özlüyorum, özlüyorum seni Julia ... Ich vermisse dich!

JULIA:

Harry!

HARRY:

Bitte, bitte, komm zurück!

JULIA:

Nein, Harry, es geht nicht!

HARRY:

Ama neden? Olmaz mı?

JULIA:

Nein!

HARRY:

Warum? Warum geht es nicht? Du liebst mich doch, oder?

JULIA:

Ja, schon, aber du hast dich verändert! Du bist egoistisch und, und ... arrogant!

HARRY:

Ben mi? Bencil ve kibirliyim, öyle mi?

JULIA:

Ja!

HARRY:

Ama hadi, bak çiçek de aldım ... Daha ne istiyor ki? Julia, wir waren so glücklich!

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



JULIA:

Ja, Harry, wir waren glücklich, am Anfang waren wir glücklich, aber ...

HARRY:

Aber, Julia!

JULIA:

... das ist lange her.

HARRY:

Julia! Ne demek „Çok eskidendi o“? Doğru değil ki bu! Denk ... denk an unseren Urlaub ... Kuzey Denizi kıyısındaki tatilimizi düşün.

JULIA:

An der Nordsee?

HARRY:

Evet!

JULIA:

Das war der schlimmste Urlaub aller Zeiten!

HARRY:

Ne?

ANLATAN:

Tüm zamanların en berbat tatili mi diyor? Bak, şimdi iş ilginçleşmeye başladı.

JULIA:

Du warst furchtbar und hast nur genörgelt!

ANLATAN:

Sadece mızızıldandın mı? Evet, şöyle bir düşününce, bunun pek de olasılık dışı olmadığını söyleyebilirim.

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



HARRY:

Ama bu doğru değil. Yalan söylüyorsun!

JULIA:

Oh was?

HARRY:

Du lügst, das ist nicht wahr!

JULIA:

Siehst du, Harry, siehst du?

HARRY:

Was?

JULIA:

Genau das ist das Problem! Du willst es nicht verstehen!

HARRY:

Ama Julia ...

JULIA:

Und du wirst es auch nie verstehen!

HARRY:

Julia ...

JULIA:

Deine fünf Minuten sind um, bitte geh!

HARRY:

Julia, Julia! Oh, oh, Mist! Benim tek isteğim sadece ...

ANLATAN:

Harry ...

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Video metni



HARRY:

Ne?

ANLATAN:

... morgen ist ...

HARRY:

... ein neuer Tag! Biliyorum.